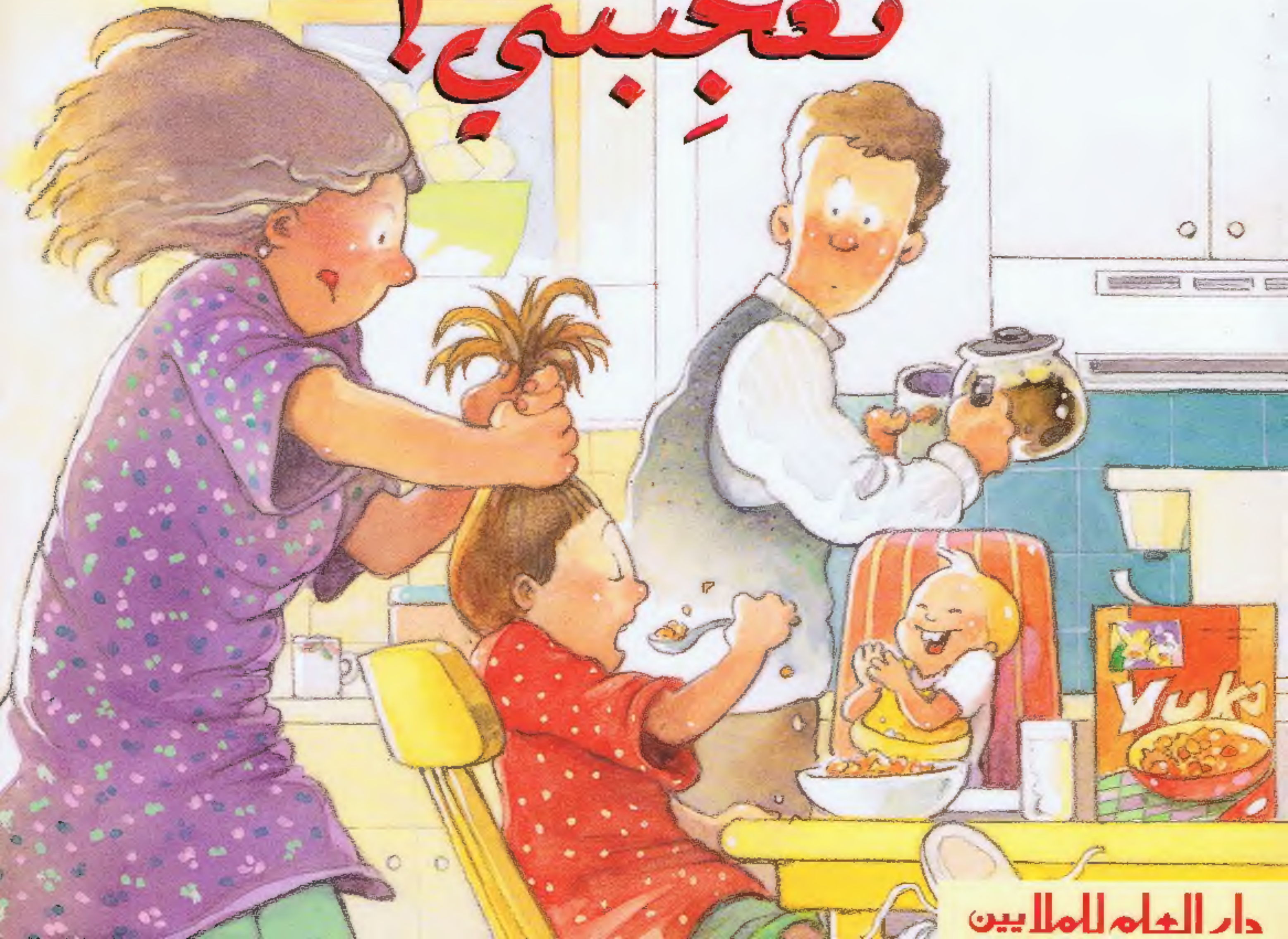


تسرّ بحتي المختلفة

تُعجّني!



تُسرِّيحتي المُختلفة تُفجِبني!



تأليف

روبرت مانش

رسوم

مايكل مارتشنتكو

دار العلم للملايين

فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ قَالَتْ يُسْرَى لَوَالِدَتِهَا: «لَمْ أَرِ وَاحِدَةً مِنْ رَفِيقَاتِي،
فِي الْمَدْرَسَةِ، سَرَّحَتْ شَعْرَهَا بِتَسْرِيحَةٍ تُشَبِّهُ ذَيْلَ الْحِصَانِ.
أَرْجُوكِ يَا أُمِّي، أُرِيدُ أَنْ تُسَرِّحِي لِي شَعْرِي تَسْرِيحَةً ذَيْلَ الْحِصَانِ
بِحَيْثُ يَتَهَدَّلُ شَعْرِي خَلْفَ رَأْسِي».

لَبَّتْ وَالِدَةُ يُسْرَى طَلَبَ ابْنَتِهَا.

حِينَ ذَهَبَتْ يُسْرَى إِلَى الْمَدْرَسَةِ، وَرَأَاهَا الْأَوْلَادُ قَالُوا: «بَشِيعَةٌ،
شَنِيعَةٌ، قَبِيحَةٌ جِدًّا».

أَجَابَتْ يُسْرَى: «هَذِهِ تَسْرِيحَتِي... هِيَ ذَاتُ شَكْلِ مُخْتَلِفٍ
وَتُعْجِبُنِي».



ذَهَبَتْ يُسْرَى إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي الْيَوْمِ التَّالِي وَوَجَدَتْ كُلَّ الْفَتَيَاتِ
قَدْ زَيْنَ شَعُورَهُنَّ بِتَسْرِيحَةٍ ذِيلِ الْحِصَانِ بِحَيْثُ يَتَهَدَّلُ الشَّعْرُ
خَلْفَ الرَّأْسِ

نَظَرَتْ يُسْرَى إِلَى رَفِيقَاتِهَا وَقَالَتْ: «أَنْتُنَّ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْمُقْلِدَاتِ،
تَفْعَلْنَ مِثْلَمَا أَفْعَلُ، وَلَيْسَ لَدَيْكُنَّ ذَرَّةُ عَقْلِ فِي رُؤُوسِكُنَّ».





فِي الصَّبَاحِ التَّالِي سَأَلَتْ وَالِدَةُ يُسْرَى ابْنَتَهَا إِذَا كَانَتْ تَرْغَبُ فِي
تَزْيِينِ شَعْرِهَا بِتَسْرِيحَةِ ذَيْلِ الْحِصَانِ بِحَيْثُ يَتَهَدَّلُ الشَّعْرُ خَلْفَ
الرَّأْسِ

أَجَابَتْ يُسْرَى: «لَا... أُرِيدُ تَسْرِيحَةَ ذَيْلِ الْحِصَانِ بِطَرِيقَةٍ
مُخْتَلَفَةٍ».

أَجَابَتْ الْوَالِدَةُ: «وَلَكِنْ هَكَذَا تَكُونُ تَسْرِيحَةُ ذَيْلِ الْحِصَانِ!»
قَالَتْ يُسْرَى: «أُرِيدُ أَنْ تَكُونَ التَّسْرِيحَةُ جَانِبِيَّةً وَأَنْ يَتَهَدَّلَ الشَّعْرُ
فَوْقَ أُذُنِي».

رَدَّتِ الْوَالِدَةُ قَائِلَةً: «هَذَا غَرِيبٌ، هَلْ أَنْتِ مُتَأَكِّدَةٌ مِمَّا تَطْلُبِينَ؟»
أَجَابَتْ يُسْرَى بِحَزْمٍ: «نَعَمْ».
وَاسْتَجَابَتْ وَالِدَةُ يُسْرَى لِطَلَبِ ابْنَتِهَا.

حِينَ ذَهَبَتْ يُسْرَى إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَرَأَاهَا الْأَوْلَادُ قَالُوا: «بَشِعَةٌ،
شَنِيعَةٌ، قَبِيحَةٌ جِدًّا».

أَجَابَتْ يُسْرَى: «هَذِهِ تَسْرِيحَتِي... هِيَ ذَاتُ شَكْلِ مُخْتَلِفٍ
وَتُعْجِبُنِي».

ذَهَبَتْ يُسْرَى إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ وَوَجَدَتْ جَمِيعَ
الْفَتَيَاتِ، وَحَتَّى بَعْضَ الصَّبِيِّاتِ، قَدْ زَيَّنُوا شُعُورَهُنَّ بِتَسْرِيحَةٍ ذِيلِ
الْحِصَانِ بِحَيْثُ يَتَهَدَّلُ الشَّعْرُ فَوْقَ الْأُذُنِ.





في الصُّبَّاحِ التَّالِي سَأَلَتْ وَالِدَةُ يُسْرَى ابْنَتَهَا إِذَا كَانَتْ تَرْغَبُ فِي
تَزْيِينِ شَعْرِهَا بِتَسْرِيحَةٍ ذِيلِ الْحِصَانِ بِحَيْثُ يَتَهَدَّلُ الشَّعْرُ خَلْفَ
الرَّأْسِ

أَجَابَتْ يُسْرَى: «لَا... لَا... لَا».

سَأَلَتْ الْوَالِدَةُ: «هَلْ تُرِيدِينَ التَّسْرِيحَةَ جَانِبِيَّةً؟»

أَجَابَتْ يُسْرَى: «لَا... لَا... لَا».

شَعَرَتِ الْأُمُّ بِالْحَيْرَةِ وَقَالَتْ: «لَكِنْ لَيْسَ هُنَاكَ طَرِيقَةٌ أُخْرَى!»

رَدَّتْ يُسْرَى: «بَلْ هُنَاكَ طَرِيقَةٌ. أُرِيدُ أَنْ تَكُونَ التَّسْرِيحَةُ بِحَيْثُ

يَتَهَدَّلُ الشَّعْرُ فَوْقَ رَأْسِي مِثْلَ الشَّجَرَةِ».

قَالَتْ الْوَالِدَةُ: «هَذَا غَرِيبٌ، هَلْ أَنْتِ مُتَأَكِّدَةٌ مِمَّا تَطْلُبِينَ؟»

أَجَابَتْ يُسْرَى بِحَزْمٍ: «نَعَمْ».

اسْتَجَابَتْ وَالِدَةُ يُسْرَى لِطَلَبِ ابْنَتِهَا.



حِينَ ذَهَبَتْ يُسْرَى إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَرَأَتْهَا الْأَوْلَادُ قَالُوا: «بَشِيعَةٌ،
شَنِيعَةٌ، قَبِيحَةٌ جِدًّا».

أَجَابَتْ يُسْرَى: «هَذِهِ تَسْرِيحَتِي... هِيَ ذَاتُ شَكْلِ مُخْتَلِفٍ
وَتُعْجِبُنِي».

فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ وَجَدَتْ يُسْرَى
جَمِيعَ الْفَتَيَاتِ وَجَمِيعَ الصَّبِيِّاتِ
قَدْ زَيَّنُوا شُعُورَهُمْ بِتَسْرِيحَةٍ
ذِيلِ الْحِصَانِ بِحَيْثُ يَتَهَدَّلُ
الشَّعْرُ فَوْقَ الرَّأْسِ.

لَقَدْ بَدَأَ وَكَأَنَّ شُجَيْرَاتِ نُخْلِ
صَغِيرَةٍ قَدْ نَبَتَتْ فَوْقَ رُؤُوسِ
الْجَمِيعِ!



في الصُّبَّاحِ التَّالِي سَأَلَتْ وَالِدَةُ يَسْرَى
ابْنَتَهَا إِذَا كَانَتْ تَرْغَبُ فِي تَزْيِينِ شَعْرِهَا
بِتَسْرِيحَةِ ذَيْلِ الْحِصَانِ بِحَيْثُ يَتَهَدَّلُ
الشَّعْرُ خَلْفَ الرَّأْسِ.

أَجَابَتْ يَسْرَى: «لَا... لَا... لَا».

سَأَلَتْ الْوَالِدَةُ: «هَلْ تُرِيدِينَ التَّسْرِيحَةَ جَانِبِيَّةً؟»

أَجَابَتْ يَسْرَى: «لَا... لَا... لَا».

سَأَلَتْ الْوَالِدَةُ: «هَلْ تُرِيدِينَ التَّسْرِيحَةَ
فَوْقَ الرَّأْسِ؟»

أَجَابَتْ يَسْرَى: «لَا... لَا... لَا».

قَالَتْ الْأُمُّ الْحَائِرَةُ: «لَكِنْ لَيْسَ هُنَاكَ
طَرِيقَةٌ أُخْرَى!»

رَدَّتْ يَسْرَى: «بَلْ هُنَاكَ طَرِيقَةٌ. أُرِيدُ
أَنْ تَكُونَ التَّسْرِيحَةُ بِحَيْثُ يَتَهَدَّلُ
الشَّعْرُ أَمَامَ وَجْهِهِ وَفَوْقَ أَنْفِي».



قَالَتِ الْأُمُّ: «لَكِنْ هَكَذَا لَنْ يَعْرِفَ أَحَدٌ إِذَا كُنْتَ
مُقْبِلَةً أَوْ مُغَادِرَةً. هَلْ أَنْتِ مُتَأَكِّدَةٌ مِمَّا
تَطْلُبِينَ؟»

أَجَابَتْ يُسْرَى بِحَزْمٍ: «نَعَمْ».
فَاسْتَجَابَتْ وَالِدَةُ يُسْرَى لِطَلَبِ ابْنَتِهَا.

فِي طَرِيقِهَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ اصْطَدَمَتْ يُسْرَى
بِأَرْبَعِ أَشْجَارٍ، وَثَلَاثِ سَيَّارَاتٍ،
وَحَائِطَيْنِ وَبِنَاطِرِ الْمَدْرَسَةِ!
أَخِيرًا حِينَ وَصَلَتْ إِلَى الصَّفِّ
وَرَأَتْهَا الْأَوْلَادُ قَالُوا: «بَشِيعَةٌ،
شَنِيعَةٌ، قَبِيحَةٌ جِدًّا».

أَجَابَتْ يُسْرَى: «هَذِهِ
تَسْرِيحَتِي... هِيَ ذَاتُ شَكْلِ
مُخْتَلَفٍ وَتُعْجِبُنِي».



فِي الْيَوْمِ التَّالِي وَجَدَتْ يُسْرَى جَمِيعَ الْفَتَيَاتِ وَجَمِيعَ الصَّبِيَّةِ
وَحَتَّى الْمُعَلِّمَةَ، قَدْ زَيْنُوا شُعُورَهُمْ بِتَسْرِيحَةٍ ذَيْلِ الْحِصَانِ بِحَيْثُ
يَتَهَدَّلُ الشَّعْرُ أَمَامَ الْوَجْهِ وَفَوْقَ الْأَنْفِ.

لَمْ يَتِمَّكَنْ أَحَدٌ مِنْ رُؤْيَا إِلَى أَيْنَ يَتَّجِهْ، وَاصْطَدَمُوا بِالطَّائِلَاتِ
وَبِبَعْضِهِمْ بَعْضًا وَبِالْجُدْرَانِ، حَتَّى أَنَّ ثَلَاثَ فَتَيَاتٍ دَخَلْنَ إِلَى
دَوْرَةِ مِيَاهِ الصَّبِيَّانِ عَنْ طَرِيقِ الْخَطَا!





صَرَخَتْ يُسْرِى قَائِلَةً: «أَنْتُمْ مَجْمُوعَةٌ مِنْ
الْمُقَلِّدِينَ فَاقْدِي الْعُقُولَ، تَفْعَلُونَ مِثْلَمَا أَفْعَلُ.
حَسَنًا، سَوْفَ آتِي غَدًا وَقَدْ حَلَقْتُ شَعْرَ
رَأْسِي».

فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ كَانَتِ الْمُعَلِّمَةُ أَوَّلَ الْوَاصِلِينَ إِلَى الصَّفِّ وَقَدْ
حَلَقَتْ شَعْرَهَا وَبَدَتْ صَلْعَاءَ.

ثُمَّ وَصَلَ الصَّبِيَّةُ وَقَدْ حَلَقُوا شُعُورَهُمْ وَبَدَوْا صَلْعَاءَ.
وَتَبِعَتْهُمْ الْفَتَيَاتُ وَقَدْ حَلَقْنَ شُعُورَهُنَّ وَبَدَوْنَ صَلْعَاوَاتٍ.
وَكَانَتْ يُسْرِى آخِرَ مَنْ وَصَلَ...

وَقَدْ زَيَّنَتْ شَعْرَهَا بِتَسْرِيحَةٍ ذِيلِ الْحِصَانِ بِحَيْثُ يَتَهَدَّلُ الشَّعْرُ
خَلْفَ الرَّأْسِ !!!





النَّهَاية





دار العلم للملايين

مؤسسة ثقافية للتأليف والترجمة والنشر

شارع مار الياس - بناية متكو - الطابق الثاني

هاتف: ١٣٠٦٦٦٦ (٩٦١) +

فاكس: ١٧٠١٦٥٧ (٩٦١) +

ص.ب. : ١٠٨٥ - ١١ بيروت ٢٠٤٥ ٨٤٠٢ - لبنان

internet site: www.malayin.com

e-mail: info@malayin.com

تَعَلَّمُ الْقِرَاءَةَ هُوَ وَاحِدٌ مِنْ أَهَمِّ إِنْجَازَاتِ الطُّفُولَةِ الْمُبَكِّرَةِ. إِنَّ هَذِهِ سِلْسِلَةَ كُتُبٍ نَادِي الْقُرَّاءِ هُوَ مُسَاعِدَةُ الْأَوْلَادِ لِاِكْتِسَابِ مَهَارَاتِ الْقِرَاءَةِ وَحُبِّ الْمُطَالَعَةِ.

يَتَعَلَّمُ الْقُرَّاءُ الْمُبْتَدِئُونَ الْقِرَاءَةَ عَبْرَ التَّذَكُّرِ الْمُتَكَرِّرِ لِلْكَلِمَاتِ الْمُسْتَحْدَمَةِ مِثْلُ: إِنَّ، وَهُوَ، وَكَانَ، وَغَيْرِ اسْتِعْمَالِ مَهَارَاتِ عِلْمِ الصَّوْتِ لِتَعْرِفِ الْكَلِمَاتِ الْجَدِيدَةِ، وَغَيْرِ رِبْطِ الصُّورِ بِالنَّصْرِ.

* هَذِهِ السِّلْسِلَةُ مِنَ الْكُتُبِ تُقَدِّمُ قِصَصًا لِلْأَطْفَالِ لِلاِسْتِمْتَاعِ بِهَا، وَتُرْسِي أُسُسَ الْبِنْيَةِ الَّتِي يَحْتَاجُونَ إِلَيْهَا لِلْقِرَاءَةِ بِطَلَاةٍ بِالْاعْتِمَادِ عَلَى أَنْفُسِهِمْ.

* هَذِهِ بَعْضُ الْأَقْتِرَاحَاتِ الَّتِي تُسَاعِدُ الْأَوْلَادَ قَبْلَ الْقِرَاءَةِ وَأَثْنَاءَهَا وَبَعْدَهَا:

قَبْلَ الْقِرَاءَةِ

* أَنْظَرُوا إِلَى الْغِلَافِ وَالصُّورِ وَدَعُّوا أَوْلَادَكُمْ بِتَوْقَعُونَ مَا يُمَكِّنُ أَنْ يَكُونَ فَحْوَى الْقِصَّةِ.

* إِقْرَأُوا الْقِصَّةَ عَلَى أَوْلَادِكُمْ.

* شَجِّعُوا أَوْلَادَكُمْ عَلَى سُؤَالِكُمْ كُلِّ مَا يَخْطُرُ بِأَلْبَهُمْ مُسْتَحْدِمِينَ كَلِمَاتٍ وَجُمَلًا مَأْلُوفَةً.

* رَدِّدُوا الْقِرَاءَةَ مَعَ أَوْلَادِكُمْ عَبْرَ قِرَاءَةِ السَّطْرِ أَوَّلًا وَدَعْوَةِ أَوْلَادِكُمْ إِلَى قِرَائَتِهِ مِنْ بَعْدِكُمْ.

أَثْنَاءَ الْقِرَاءَةِ

* دَعُّوا أَوْلَادَكُمْ بِفُسْكَرُونَ بِالْكَلِمَاتِ الَّتِي لَمْ يَعْرِفُوهَا عَلَى الْفَوْرِ. سَاعِدُوهُمْ عَبْرَ التَّلْمِيحِ. مَثَلًا قُولُوا لَهُمْ: لَيْتَ إِذَا كُنْتُمْ سَتَعْرِفُونَ الْكَلِمَةَ مِنْ طَرِيقَةٍ لَفْظِيَّتِهَا... وَ... هَلْ قَرَأْنَا كَلِمَاتٍ أُخْرَى مِثْلَ هَذِهِ الْكَلِمَةِ؟

* شَجِّعُوا أَوْلَادَكُمْ عَلَى اِكْتِسَابِ الْمَهَارَاتِ الصَّوْتِيَّةِ لِلْفِظِ كَلِمَاتٍ جَدِيدَةٍ.

* عِنْدَمَا تُوَاجِهْ أَوْلَادَكُمْ صُعُوبَةً فِي تَعْرِفِ إِحْدَى الْكَلِمَاتِ، بِادِرُوا إِلَى مُسَاعَدَتِهِمْ حِفَظًا عَلَى نَجَاحِ تَجَرِبَةِ الْقِرَاءَةِ مَعَكُمْ وَتَحْقِيقِ إِبْجَائِيَّتِهَا.

* سَاهِمُوا فِي تَحْوِيلِ عَمَلِيَّةِ الْقِرَاءَةِ إِلَى تَسْلِيَّةٍ لِأَوْلَادِكُمْ عَبْرَ الْقِرَاءَةِ مَعَ الْكَثِيرِ مِنَ التَّعْبِيرِ وَكَأَنَّكُمْ تُوَدُّونَ دَوْرًا تَمَثِيلِيًّا.

بَعْدَ الْقِرَاءَةِ

* دَعُّوا أَوْلَادَكُمْ بِحَفِظُونَ بِلَوَائِحَ مِنَ الْكَلِمَاتِ اللَّافِتَةِ لِلنَّظَرِ وَالْمُفَضَّلَةِ لَدَيْهِمْ.

* شَجِّعُوا أَوْلَادَكُمْ عَلَى قِرَاءَةِ الْكُتُبِ مَرَّاتٍ عَدِيدَةً. أَطْلُبُوا إِلَيْهِمْ قِرَاءَةَ الْكُتُبِ لِإِخْوَتِهِمْ، وَلِلْجَدِّ وَالْجَدَّةِ، وَحَتَّى لِأَلْعَابِهِمِ الْمُفَضَّلَةِ. تَكَرُّارُ الْقِرَاءَةِ يُنَمِّي رُوحَ الثِّقَةِ لَدَى الْقُرَّاءِ الْمُبْتَدِئِينَ.

* تَحَدَّثُوا عَنِ الْقِصَصِ. إِسْأَلُوا وَأَجِيبُوا عَنِ الْأَسْئَلَةِ. شَارِكُوا أَوْلَادَكُمْ أَفْكَارَكُمْ حَوْلَ شَخْصِيَّاتِ الْقِصَّةِ الْأَكْثَرِ هَزْلِيَّةً وَلَفْظًا لِلنَّظَرِ، وَحَوْلَ الْقِصَّةِ.

نَاطِلُ أَنْ تَسْتَمْتِعُوا أَنْتُمْ وَأَوْلَادُكُمْ بِهَذَا الْكِتَابِ.

جميع حقوق الطبعة العربية محفوظة: لا يجوز نسخ أو استعمال أي جزء من هذا الكتاب في أي شكل من الأشكال أو بأية وسيلة من الوسائل سواء التصويرية أم الإلكترونية أم الميكانيكية، بما في ذلك النسخ الفوتوغرافية والتسجيل على أشرطة أو سواها وحفظ المعلومات واسترجاعها دون إذن خطي من الناشر.

First published

2005 Beirut

Copyright © 2005 by

Dar El Ilm Lilmalayin,

Mar Elias street, Mazraa

P.O.Box: 11-1085

Beirut 2045 8402 LEBANON

Original title: Stephanie's Ponytail

Originally published in Canada by:

Annick Press Ltd.

© 1996, Robert Munsch, text;

Michael Martchenko, illustrations/ Annick Press Ltd

طبع في لبنان

تصميم وتنفيذ: ساهو برس غروب

طباعة: مطبعة دار الكتب

ترجمة: عبد الفتاح خطاب



كيف تختار من (نادي القراء)

المستوى الأول: الحضانة - الأول الابتدائي العمر ٣ - ٦ سنوات

المستوى الثاني: الروضة - الثاني الابتدائي العمر ٥ - ٧ سنوات

المستوى الثالث: الأول والثاني الابتدائيان العمر ٦ - ٨ سنوات

المستوى الرابع: الثاني والثالث الابتدائيان العمر ٧ - ٩ سنوات

المستوى الخامس: الثالث والرابع الابتدائيان العمر ٨ - ١٠ سنوات

المستوى السادس: الرابع والخامس الابتدائيان العمر ٩ - ١٢ سنة

تحية إلى الأهل..

صُممت كتب **نادي القراء**

• لكي يقرأها الأهل للأولاد • لكي يقرأها الأولاد للأهل • لكي يقرأها الأولاد لأنفسهم

- تُشير قصص نادي القراء الاهتمام وتجعل من القراءة متعة وتسلية.
- تم انتقاء جُمَلها لتكون مناسبة للأطفال بحسب أعمارهم ومراحلهم الدراسية، فجاءت عباراتها مألوفة، وجُمَلها قصيرة وبسيطة وسهلة.
- تمكّن هذه السلسلة الأهل من دعم المدرسة في تحسين مستوى القراءة والكتابة للطفل.
- تحتوي القصص نصائح وإرشادات من أخصائيين في التعليم حول كيفية القراءة مع أولادكم، وكيفية الاستماع إلى قراءتهم.

توا أنكم أول وأهم معلم في حياة أولادكم!

www.malayin.com

6990 قصص الأطفال 8-213-63-9953 ISBN



9 789953 632131 1